



ПОКРОВ ВІСНИК

ч. 590/2025

Рік XII

10 серпня 2025 р. Б.

Неділя 9-та по Зісланні Святого Духа.

Св. мч. й архidiaк. Лаврентія

Гл. 8. Єв. 9.

Катедральна Парафія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині

www.cerkiew.olsztyn.pl



Змінні частини

Перший антифон

Стих: Воскликніте Господеві, вся зéмле,* співайте ж імені Його, віддайте славу в хвалі Йому! (Пс. 65,2).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спасі нас.

Стих: Гóлос грóму Твогó в небокрузі,* освітили блискавки Твої вселенну, здригнулася й затремтіла земля. (Пс. 76,19).

Стих: У славу й велич одягнувся Ти,* приодівся світлом, наче різюю. (Пс. 103,1-2).

Третій антифон

Приспів: Спасі нас, Сину Божий, що переобразився на горі, співаємо Тобі: Аلیلуя.

Тропар воскресний (г. 8): З висоті зійшов Ти, Милосéрдний,* погребénня прийняв Ти триднєвне,* щоб нас вiзволити від страстéй,* життя і воскресіння наше,* Гóсподи, слава Тобі.

Тропар свята (г. 7): Переобразився Ти на горі, Христе Бóже,* показавши ученикám Твоїм славу Твою, скільки змогли.* Нехáй засієє і нам, грішним, світло Твоє повсякчасне,* молитвами Богородиці, Світлодавче, слава Тобі.

Слава Кондак воскресний (г. 8): Воскрéши із грóбу,* умérлих воздвiгнув Ти* і Ада́ма воскресiв Ти,* і Ёва ликує в Твоїм воскресiннi,* і кiнці свiту урочiсто святкують* востáння Твоє,* Многомилостiвий.

І нiні Кондак свята (г. 7): На горі переобразився Ти,* і скільки змогли, ученики Твої славу Твою, Христе Бóже, вiдiли,* щоб, коли побáчать, як Тебé розпинають,* страждáння зрозумiли добровiльне,* а свiтовi проповiдять,* що Ти єси воiстину О́тче сáяння.

Прокімен (г. 8): Помоліться і воздайте Господеві, Бóгу нашому (Пс. 75,12).

Стих: Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я Його (Пс. 75,2).



Апостол:

1 Кор. 128 зач.; 3, 9-17.

9. Браття, ми співробітники Божі, ви Божа нива, Божа будівля. 10. За благодаттю Божою, даною мені, я, мов мудрий будівничий, поклав основу, інший же на ній буде.

Нехай же кожний вважає, як він буде. 11. Іншої бо основи ніхто не може покласти, крім покладеної, і ця основа – Ісус Христос. 12. Коли ж хто на цій основі будує з золота, срібла, самоцвітів, дерева, сіна, соломи – 13. кожного діло стане явне; день бо Господній зробить його явним; бо він відкривається в вогні, і вогонь випробовує діло кожного, яке воно. 14. І коли чий діло, що він збудував, устоїться, він прийме нагороду; 15. коли ж чий діло згорить, він зазнає шкоди; та він сам спасеться, але наче крізь вогонь. 16. Хіба не знаєте, що ви храм Божий і що Дух Божий у вас пробуває? 17. Коли хто зруйнує храм Божий, Бог його зруйнує, бо храм Божий святий, і цей храм – ви.

Аلیلуя (г. 8): Прийдіте, возрадуємся Господеві, воскликнім Бóгу, Спасітелеві нашому (Пс. 94,1).

Стих: Ідiм пéред лицéм Йогó з iсповiданням i псалмáми воскликнiм Йому (Пс.94,2).



Євангеліє:

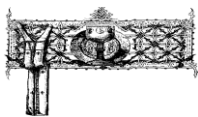
Мт. 59 зач. 14, 22-34.

22. Того часу Ісус заставив учнів увійти до човна й переплисти на той бік раніше від нього, тим часом як відпускав народ. 23. І коли відпустив народ, пішов на гору молитись насамоті. Як звечорило, він був там сам один. 24. Човен уже був посеред моря і його кидали хвилі, бо вітер був супротивний. 25. О четвертій сторожі ночі Ісус прийшов до них, ідучи по морю. 26. Учні, побачивши, що він іде по морю, жажнулись. – То привид! – заговорили і з переляку закричали. 27. Та Ісус тієї ж миті мовив до них: – Будьте спокійні – це я, не бійтеся! 28. Тоді Петро озвався до нього й каже: – Господи, коли це ти, вели мені прийти по воді до тебе! 29. – Іди! – сказав Ісус. І вийшов Петро з човна, почав іти по воді і прийшов до Ісуса; 30. але, побачивши, що вітер сильний, злякався, почав потопати і скрикнув: – Господи, рятуй мене! 31. Ісус зараз же простягнув руку, вхопив його і мовив до нього: – Маловіре, чого усумнився? 32. І як увійшли до човна, вітер ущух. 33. Тоді ті, що були в човні, вклонилися йому до ніг, кажучи: – Ти істинно – Син Божий! 34. І перепливши, прибули в землю генесаретську.

Замість Достойно, приспів: Величай, душі моя, Гóспода, що на Таворі переобразився.

І ірмос (г. 4): Різдво Твоє нетлінно явилось, Бог із боків Твоїх пройшов, во плоти явився на землі і з людьми проживав. Тому Тебе, Богородице, всі величаємо.

Причасний: Хваліте Гóспода з небес, хваліте Його во ви́шніх (Пс. 148,1). **Аلیلуя, аلیلуя, аلیلуя.**



РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

**НЕДІЛЯ 10.08.2025 Неділя 9-та по Зісланні
Святого Духа. Св. мч. й архidiaк. Лаврентія**

8.30 – Служба Божа

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Анни і Славомира Варцабів з нагоди 20-ліття подружнього життя і і їх дітей Лени і Миколая в 18 уродини.

10.00 – Служба Божа

+ Стефан, 10 р. см., і Анна з род. Ринковських і всі померлі з род. Ринковських і Буньовських

13.00 – Служба Божа

+ Владислав Сава

ПОНЕДІЛОК – 11.08.2025 Св. мч. й архidiaк. Євпла

8.00 – Служба Божа

+ Катерина, 14-та річн. см., Мирослава, 11-та річн. см., Софія, Іван з род. Деревецьких

ВІВТОРОК – 12.08.2025 Св. мч. Фотія й Аникити

Св. мч. Євсигнія

8.00 – Служба Божа

+ с. Зеновія СНДМ

СЕРЕДА – 13.08.2025 Прп. Максима Ісповідника

Віддання Переображення

8.00 – Служба Божа

За Парафію

ЧЕТВЕР – 14.08.2025 Перенесення чесних мощів

прп. Теодосія, ігум. Печерського; Св. прор. Міхей; Передсвяття Успіння Пресвятої Богородиці

8.00 – Служба Божа

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Марікі і Філіпа

**П'ЯТНИЦЯ – 15.08.2025 Успіння Пресвятої
Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії**

10.00 – Служба Божа

+ Кароль Ямруз

Опісля заамвонної молитви освячення зілля

**15.00 – Чин вінчання Марікі Заборовської і Філіпа
Водзинського**

**СУБОТА – 16.08.2025 Перенесення з Едеси до
Царгороду нерукотв. образа ГБіСн ІХ; Св. мч. Діюмида**

9.00 – Служба Божа

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Галини Грибик у 70-ті уродини

+ Ольга П'єх, 9-тий день після см.

12.00 – Чин хрещення Марії Лени Маєвської

**НЕДІЛЯ 17.08.2025 Неділя 10-та по Зісланні
Святого Духа. Св. мч. Мирона**

8.30 – Служба Божа

+ Параскев'я і Василь Іванці, + Любомир Романів

10.00 – Служба Божа

+ Петришин Юлія, Михайло, Володимир, Євген; + Павло

13.00 – Служба Божа

+ Софія Фотуйма

ОГОЛОШЕННЯ:

1. Збираємо кошти на каретку швидкої допомоги для українських медиків, які працюють у найважчих умовах. Номер рахунку: 15 1240 5598 1111 0010 5702 9077 tytuł zbiórki: „KARETKA DLA MEDYKÓW”, або передати у захристії.

2. Сьогодні 2-га неділя в місяці - таця на докінчення будови парафіяльного комплексу.

4. На потреби Українських військових збираємо мобільні телефони – вживані, непотрібні, зламані, всіх моделей (включно з кнопковими). Будемо вдячні за доставку до захристії або до залу на сітки.

5. У продажу є іконки до машин.

**Правильник поведінки християнина у Божому Храмі
Під час Богослужіння**

Тайна Пресвятої Євхаристії (переміни хліба і вина на Тіло і Кров Ісуса Христа) є кульмінацією Св. Літургії, тому прийняття Св. Причастя довершує повноту нашого єднання Із Господом Спасителем під час Божественної Літургії «Хто споживає тіло Моє і кров Мою п'є, той у Мені перебуває, а Я – в ньому» (Йо. 6, 56). «І, взявши хліб, віддав хвалу, поламав, дав їм і мовив: "Це – Моє тіло, що за вас віддається. Чиніть це на Мій спомин." Так само чашу по вечері, кажучи: "Ця чаша ~ це Новий Завіт у Моїй крові, що за вас проливається." (Лк. 22, 19-2) Тут дуже важливо пам'ятати, що до Святого Причастя можуть приступати лише ті вірні, які не є в стані тяжкого гріха (свідомого і вагомого порушення будь-якої із 10-ти Заповідей Господніх).

Увага – легковажне і неналежне прийняття Св. Євхаристії є черговим тяжким гріхом святотатства! Для належного приготування до Св. Причастя вірні повинні бути в стані освячої ласки. Якщо ж ми допустились тяжкого гріха, то мусимо щиро перепросити Господа за це і постаратись впорядкувати своє життя згідно Його Заповідей. Для цього наша Церква, через слова Самого Господа Ісуса Христа: «Прийміть Духа Святого! Кому відпустите гріхи – відпустяться їм, кому затримаєте, - тому затримуються...» (Ів. 20, 21 – 23), встановила тайну Св. Сповіді. Наша Церква рекомендує вірним часту сповідь (бажано раз на місяць). Якщо ми є в стані освячуючої Ласки то, взявши участь Св. Літургії, ми можемо причащатися навіть щоденно, але не більше одного разу на день! , оскільки Причастя є надзвичайною подією в житті кожної людини, **Діти в нашому обряді можуть приймати Св. Причастя від моменту хрещення до віку, коли дитина може свідомо уживати розуму і розрізняти свої гріховні вчинки, (орієнтовно до 7-річного віку).**

Ідучи в черзі до до Св. Причастя і відходячи після його прийняття, в знак особливої пошани і подяки Господеві, складаємо навхрест руки на грудях (права зверху), не приступаємо до тетраподу чи до інших місць в храмі і не цілуємо ікон.